

MANUAL DE INSTRUCCIONES BÁSICO

IMPRESORA MONOCHROME

Contenido

Información legal y sobre seguridad

Declaración de cumplimiento de la FCC -Comisión Federal de Comunicaciones- (para usuarios en los Estados Unidos)

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de la normativa de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- No puede causar interferencias perjudiciales
- Debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido evaluado y se ha comprobado que cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con el Apartado 15 de la normativa de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en entornos residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de forma adecuada según las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. No obstante, no se puede garantizar que estas interferencias no se produzcan en una instalación en particular. Si este equipo causara interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se ruega al usuario que intente corregirlas mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Vuelva a ubicar u orientar la antena receptora.
- Aumente la distancia de separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un enchufe de un circuito eléctrico diferente al que se encuentra conectado el receptor.
- En caso de necesitar ayuda, consulte con el proveedor o con un técnico con experiencia en radio y televisión.

Cualquier cambio o modificación no autorizados específicamente por el fabricante pueden invalidar la autorización del usuario para manejar el equipo. Para conectar el equipo al ordenador debe utilizarse un cable circular apantallado.



Precauciones de uso

Cualquier modificación sin permiso previo puede causar interferencias perjudiciales.

Si se introduce un cambio o modificación en este equipo sin autorización previa, el fabricante no puede garantizar la conformidad con la normativa de la FCC. Está prohibido el uso de un equipo que no cumple la normativa de la FCC.

Conectores de interfaz

IMPORTANTE: Asegúrese de que la impresora se encuentre apagada antes de conectar o desconectar un cable de interfaz.

IMPORTANTE: Para prevenir descargas estáticas en los componentes electrónicos internos de la impresora a través del conector o conectores de interfaz, mantenga cubierto todos los conectores de interfaz que no se encuentren en uso con la cubierta protectora suministrada.

NOTA: Utilice un cable de interfaz apantallado.

Información de seguridad

Seguridad relativa al láser

Esta máquina está clasificada como productos láser de Clase 1 según el Estándar de rendimiento de radiación del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (DHHS, por sus siglas en inglés), de acuerdo con la Ley de control de la radiación para la salud y seguridad de 1968. Esto significa que esta máquina no emite radiaciones láser peligrosas. Debido a que la radiación emitida en el interior de la impresora está totalmente recluida dentro de revestimientos protectores y cubiertas exteriores, el rayo láser no puede escapar de la impresora durante ninguna fase de su uso.

Información relativa al láser

Esta impresora está certificada en los Estados Unidos conforme a los requisitos del DHHS 21 CFR, Capítulo 1, Subcapítulo para productos láser de Clase I (1), en el resto del mundo está certificada como producto láser de Clase I según los requisitos de IEC 825.

PELIGRO: RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 3B AL ABRIR. EVITE LA EXPOSICIÓN DIRECTA AL RAYO.

PRECAUCIÓN: El uso de controles o ajustes o la realización de otros procedimientos diferentes a los aquí indicados pueden provocar una exposición peligrosa a radiaciones.



Etiquetas de precaución

Etiqueta en el panel posterior de la impresora

Países de Europa, Asia y del Pacífico

Estados Unidos/ Canadá

Etiqueta interna de la impresora (Precaución sobre la radiación láser)

DANGER
ATTENTION
VORSICHT
ATTENZIONE
PRECAUCION
VAROI

CAUTION HOT SURFACE
ACHTUNG HEISSE OBERFLÄCHE
ATTENTION TEMPÉRATURE ÉLEVÉE
ATTENCION EXTERIOR CALIENTE
ATTENZIONE SUPERFICIE CHE SCOTIA
고온주의
高温注意

Etiqueta interna de la parte posterior

NOTA: No retire estas etiquetas.

Normativa del Centro para la Salud Radiológica e Instrumental (CDRH, por sus siglas en inglés)

El CDRH de la Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos implementó el 2 de agosto de 1976 una normativa para los productos láser. Dicha normativa se aplica a los productos láser fabricados después del primero de agosto de 1976. Su cumplimiento es obligatorio para los productos comercializados en los Estados Unidos. Los productos comercializados en los Estados Unidos deben contar con una etiqueta que indique el cumplimiento de la normativa de la CDRH.

Concentración de ozono

Las impresoras generan gas ozono (O_3) que puede concentrarse en los lugares en donde se encuentren instaladas y provocar un olor desagradable. Para minimizar la concentración de gas ozono a menos de 0.1 ppm, recomendamos que la impresora no se encuentre en un espacio limitado donde la ventilación pueda estar bloqueada.

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea todas las instrucciones de la presente guía y consérvelas para consultarlas en el futuro.
2. Desenchufe este producto de la toma de la red eléctrica antes de limpiarlo.
3. No utilice este producto cerca de agua.
4. No coloque este producto en mesas, tarimas o carros inestables. Podría caerse y dañarse.
5. La carcasa y en la parte posterior presentan aberturas y orificios de ventilación para asegurar un uso fiable del producto y para protegerlo de posibles recalentamientos. Dichas aberturas no deben cubrirse ni obstruirse. Las aberturas nunca deben bloquearse colocando el producto sobre una cama, sofá, alfombra o superficie similar. Este producto nunca debe colocarse cerca o sobre un radiador o rejilla de calefacción. Este producto nunca debe colocarse en un mueble empotrado, a menos que se proporcione una ventilación adecuada.
6. Este producto viene equipado con un enchufe de tres patas (conexión a tierra). Este enchufe cabrá sólo en tomas de corriente con conexión a tierra. Esta es una característica de seguridad. Si no puede insertar el enchufe en la toma de corriente, póngase en contacto con el electricista para que la reemplace. No utilice adaptadores omitiendo el propósito del enchufe con toma de tierra.
7. No apoye nada sobre el cable. No coloque este producto en donde las personas puedan pisar el cable.
8. Si utiliza un cable prolongador, asegúrese de que el total del amperaje de los productos enchufados al cable prolongador no supere el amperaje total permitido por éste.

9 Nunca inserte objetos de ningún tipo en las aberturas de la carcasa ya que pueden tocar puntos con tensión eléctrica o poner en cortocircuito piezas provocando riesgos de incendio o electrocución. Nunca derrame líquido de ningún tipo sobre el producto.

10 Salvo que así se indique en esta Guía de uso, absténgase de reparar este producto usted mismo. Quitar las cubiertas puede exponerlo a puntos de alto voltaje u otros riesgos. Las reparaciones de dichos compartimentos deben ser realizadas por un técnico.

11 Desenchufe este producto de la toma de corriente y llévelo a un técnico cualificado en las siguientes condiciones:

- Si el cable eléctrico o el enchufe están dañados o deteriorados.
- Si se ha derramado líquido dentro del producto.
- Si el producto ha estado expuesto a la lluvia o al agua.
- Si el producto no funciona con normalidad a pesar de seguir las instrucciones de funcionamiento. Ajuste sólo los controles que estén indicados en las instrucciones de uso, ya que un ajuste inadecuado de otros controles puede provocar daños que a menudo requerirán un trabajo más exhaustivo por parte de un técnico cualificado para recuperar el funcionamiento normal del producto.
- Si el producto se ha caído o si se ha dañado la carcasa.

Declaración de cumplimiento de normas del "Department of Communications" de Canadá

Este equipo digital de Clase B cumple la norma ICES-003 de Canadá.

Avis de conformité aux normes du ministère des Communications du Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

ISO 7779

Maschinenlärminformationsverordnung 3. GSGV, 18.01.1991:
Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß ISO 7779.

Directivas de etiquetaje de la Comunidad Europea (CE)

De acuerdo con las *Directivas del Consejo 89/336/EEC y 73/23/EEC*

Nombre del fabricante: UTAX GmbH
Dirección del fabricante: Ohechaussee 235, 22848 Norderstedt
Alemania

Declara que el producto:

Nombre del producto: Page Printer
Número de modelo: LP 3118

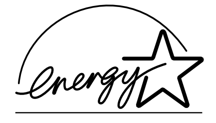
Cumple con las siguientes especificaciones:

- EN 55 022:1998 Clase B
- EN 61 000-3-2:2000
- EN 61 000-3-3:1995+A1:2001
- EN 55 024:1998
- EN 60 950:2000
- EN 60 825-1:1994+A1+A2

El fabricante y las empresas que lo comercializan guardan la siguiente documentación técnica en anticipación de la inspección que las autoridades pertinentes pueden realizar.

- Las instrucciones del usuario indicando que se cumplen las especificaciones aplicables.
- Planos técnicos.
- Descripciones de los procedimientos que garantizan la conformidad.
- Otra información técnica.

Programa Energy Star



En calidad de socio de ENERGY STAR, hemos determinado que este producto cumple con los estándares estipulados de ENERGY STAR para el ahorro de energía.

El objetivo principal del Programa ENERGY STAR es reducir la contaminación ambiental promoviendo la fabricación y venta de equipos que utilicen energía de una manera más eficiente.

Esta impresora está equipada con una función de temporizador de estado de reposo que cumple con los estándares del Programa ENERGY STAR. Dicha función posibilita la reducción de la cantidad de energía eléctrica consumida por la impresora. Para un mayor ahorro de energía, apague la impresora cuando no la utilice por un período de tiempo prolongado.

Para más detalles sobre la función del temporizador de estado de reposo y del consumo de energía de la impresora, vea el manual de instrucciones del CD-ROM provisto con la impresora.

Configuración del modo de reposo inicial	Consumo de energía en el modo de reposo
5 minutos (15 minutos)	4.8W (20W) [220 a 240V, 50Hz/60Hz]

( ): Estándares del programa ENERGY STAR

Group for Energy Efficient Appliances (GEEA)



El objetivo del GEEA es el uso eficiente de la energía. Este producto se considera altamente eficiente y cumple con los criterios para recibir la certificación GEEA.

Configuración del modo de reposo inicial	Consumo de energía en el modo de reposo
5 minutos (15 minutos)	4,8W (10W) [220 a 240V, 50Hz/60Hz]

( ): Estándares GEEA

Con relación a los nombres comerciales

KPDL y KIR (Kyocera Image Refinement) son marcas comerciales registradas de Kyocera Corporation. Hewlett-Packard, PCL y PJL son marcas comerciales registradas de Hewlett-Packard Company. Centronics es un nombre comercial de Centronics Data Computer Corp. PostScript es una marca registrada de Adobe Systems Incorporated. Adobe y Acrobat son marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated. ENERGY STAR es una marca comercial registrada estadounidense. Todos los demás nombres de productos y marcas son nombres comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Este producto utiliza PeerlessPrintXL para proveer la emulación de lenguajes PCL 6 compatibles con HP LaserJet. PeerlessPrintXL es una marca comercial registrada de The Peerless Group, Redondo Beach, CA 90278, Estados Unidos.

Este producto se ha desarrollado utilizando el sistema operativo en tiempo real Tornado™ (Real Time Operating System) y herramientas de Wind River Systems.

AGFA Agfa

Este producto contiene fuentes UFST™ y MicroType® de Agfa MonoType Corporation.

Agfa Monotype License Agreement

Las siguientes declaraciones se han proporcionado en inglés intencionadamente.

1. "Software" shall mean the digitally encoded, machine readable, scalable outline data as encoded in a special format as well as the UFST Software.
2. You agree to accept a non-exclusive license to use the Software to reproduce and display weights, styles and versions of letters, numerals, characters and symbols ("Typefaces") solely for your own customary business or personal purposes at the address stated on the registration card you return to Agfa Japan. Under the terms of this License Agreement, you have the right to use the Fonts on up to three printers. If you need to have access to the fonts on more than three printers, you need to acquire a multi-user license agreement which can be obtained from Agfa Japan. Agfa Japan retains all rights, title and interest to the Software and Typefaces and no rights are granted to you other than a License to use the Software on the terms expressly set forth in this Agreement.
3. To protect proprietary rights of Agfa Japan, you agree to maintain the Software and other proprietary information concerning the Typefaces in strict confidence and to establish reasonable procedures regulating access to and use of the Software and Typefaces.
4. You agree not to duplicate or copy the Software or Typefaces, except that you may make one backup copy. You agree that any such copy shall contain the same proprietary notices as those appearing on the original.

5 This License shall continue until the last use of the Software and Typefaces, unless sooner terminated. This License may be terminated by Agfa Japan if you fail to comply with the terms of this License and such failure is not remedied within thirty (30) days after notice from Agfa Japan. When this License expires or is terminated, you shall either return to Agfa Japan or destroy all copies of the Software and Typefaces and documentation as requested.

6 You agree that you will not modify, alter, disassemble, decrypt, reverse engineer or decompile the Software.

7 Agfa Japan warrants that for ninety (90) days after delivery, the Software will perform in accordance with Agfa Japan-published specifications, and the diskette will be free from defects in material and workmanship. Agfa Japan does not warrant that the Software is free from all bugs, errors and omissions.

THE PARTIES AGREE THAT ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND MERCHANTABILITY, ARE EXCLUDED.

8 Your exclusive remedy and the sole liability of Agfa Japan in connection with the Software and Typefaces is repair or replacement of defective parts, upon their return to Agfa Japan.

IN NO EVENT WILL AGFA JAPAN BE LIABLE FOR LOST PROFITS, LOST DATA, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY DAMAGES CAUSED BY ABUSE OR MISAPPLICATION OF THE SOFTWARE AND TYPEFACES.

9 New York, U.S.A. law governs this Agreement.

10 You shall not sublicense, sell, lease, or otherwise transfer the Software and/or Typefaces without the prior written consent of Agfa Japan.

11 Use, duplication or disclosure by the Government is subject to restrictions as set forth in the Rights in Technical Data and Computer Software clause at FAR 252-227-7013, subdivision (b)(3)(ii) or subparagraph (c)(1)(ii), as appropriate. Further use, duplication or disclosure is subject to restrictions applicable to restricted rights software as set forth in FAR 52.227-19 (c)(2).

12 YOU ACKNOWLEDGE THAT YOU HAVE READ THIS AGREEMENT, UNDERSTAND IT, AND AGREE TO BE BOUND BY ITS TERMS AND CONDITIONS. NEITHER PARTY SHALL BE BOUND BY ANY STATEMENT OR REPRESENTATION NOT CONTAINED IN THIS AGREEMENT. NO CHANGE IN THIS AGREEMENT IS EFFECTIVE UNLESS WRITTEN AND SIGNED BY PROPERLY AUTHORIZED REPRESENTATIVES OF EACH PARTY. BY OPENING THIS DISKETTE PACKAGE, YOU AGREE TO ACCEPT THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT.

IBM PROGRAM LICENSE AGREEMENT

Las siguientes declaraciones se han proporcionado en inglés intencionadamente.

THE DEVICE YOU HAVE PURCHASED CONTAINS ONE OR MORE SOFTWARE PROGRAMS ("PROGRAMS") WHICH BELONG TO INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION ("IBM"). THIS DOCUMENT DEFINES THE TERMS AND CONDITIONS UNDER WHICH THE SOFTWARE IS BEING LICENSED TO YOU BY IBM. IF YOU DO NOT AGREE WITH THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS LICENSE, THEN WITHIN 14 DAYS AFTER YOUR ACQUISITION OF THE DEVICE YOU MAY RETURN THE DEVICE FOR A FULL REFUND. IF YOU DO NOT SO RETURN THE DEVICE WITHIN THE 14 DAYS, THEN YOU WILL BE ASSUMED TO HAVE AGREED TO THESE TERMS AND CONDITIONS.

The Programs are licensed not sold. IBM, or the applicable IBM country organization, grants you a license for the Programs only in the country where you acquired the Programs. You obtain no rights other than those granted you under this license. The term "Programs" means the original and all whole or partial copies of it, including modified copies or portions merged into other programs. IBM retains title to the Programs. IBM owns, or has licensed from the owner, copyrights in the Programs.

1 License

Under this license, you may use the Programs only with the device on which they are installed and transfer possession of the Programs and the device to another party. If you transfer the Programs, you must transfer a copy of this license and any other documentation to the other party. Your license is then terminated. The other party agrees to these terms and conditions by its first use of the Program.

You may not:

- use, copy, modify, merge, or transfer copies of the Program except as provided in this license;
- reverse assemble or reverse compile the Program; or
- sublicense, rent, lease, or assign the Program.

2 Limited Warranty

The Programs are provided "AS IS."

THERE ARE NO OTHER WARRANTIES COVERING THE PROGRAMS (OR CONDITIONS), EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some jurisdictions do not allow the exclusion of implied warranties, so the above exclusion may not apply to you.

SUPPLEMENT TO AGREEMENT FOR SOFTWARE BUNDLING AND DISTRIBUTION FOR ALDC.

3 Limitation of Remedies

IBM’s entire liability under this license is the following;

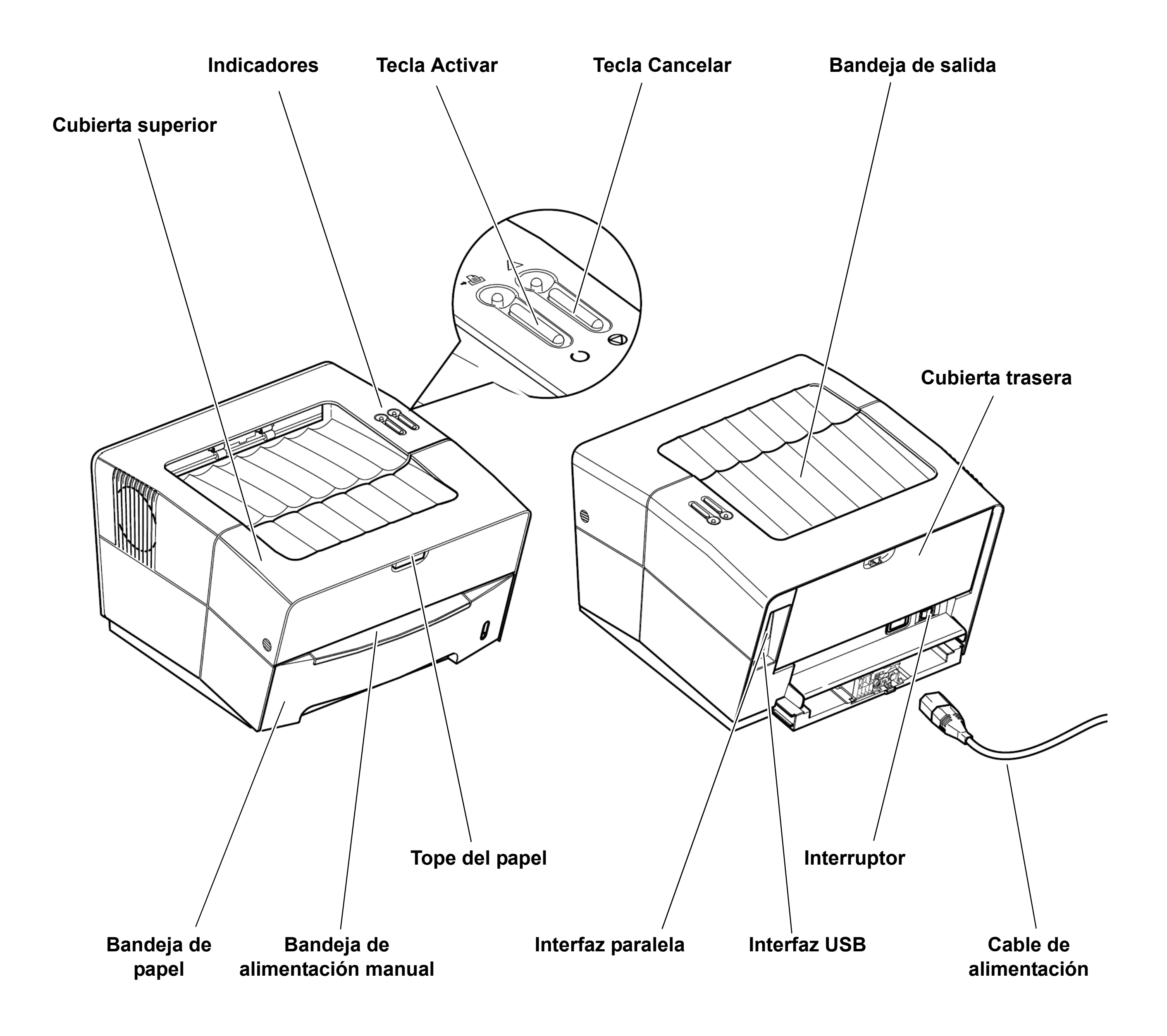
- For any claim (including fundamental breach), in any form, related in any way to this license, IBM's liability will be for actual damages only and will be limited to the greater of:
    - the equivalent of U.S.$25,000 in your local currency; or
    - IBM's then generally available license fee for the Program

This limitation will not apply to claims for bodily injury or damages to real or tangible personal property for which IBM is legally liable. IBM will not be liable for any lost profits, lost savings, or any incidental damages or other economic consequential damages, even if IBM, or its authorized supplier, has been advised of the possibility of such damages. IBM will not be liable for any damages claimed by you based on any third party claim. This limitation of remedies also applies to any developer of Programs supplied to IBM. IBM's and the developer's limitations of remedies are not cumulative. Such developer is an intended beneficiary of this Section. Some jurisdictions do not allow these limitations or exclusions, so they may not apply to you.

4 General

You may terminate your license at any time. IBM may terminate your license if you fail to comply with the terms and conditions of this license. In either event, you must destroy all your copies of the Program. You are responsible for payment of any taxes, including personal property taxes, resulting from this license. Neither party may bring an action, regardless of form, more than two years after the cause of action arose. If you acquired the Program in the United States, this license is governed by the laws of the State of New York. If you acquired the Program in Canada, this license is governed by the laws of the Province of Ontario. Otherwise, this license is governed by the laws of the country in which you acquired the Program.

1 Información general



Indicadores

Hay dos indicadores situados en la parte superior derecha de la impresora. Los indicadores se utilizan para identificar el estado de la impresora en cualquier momento. Para identificar el estado de la impresora, observe los indicadores y luego compare con la tabla que se muestra a continuación.

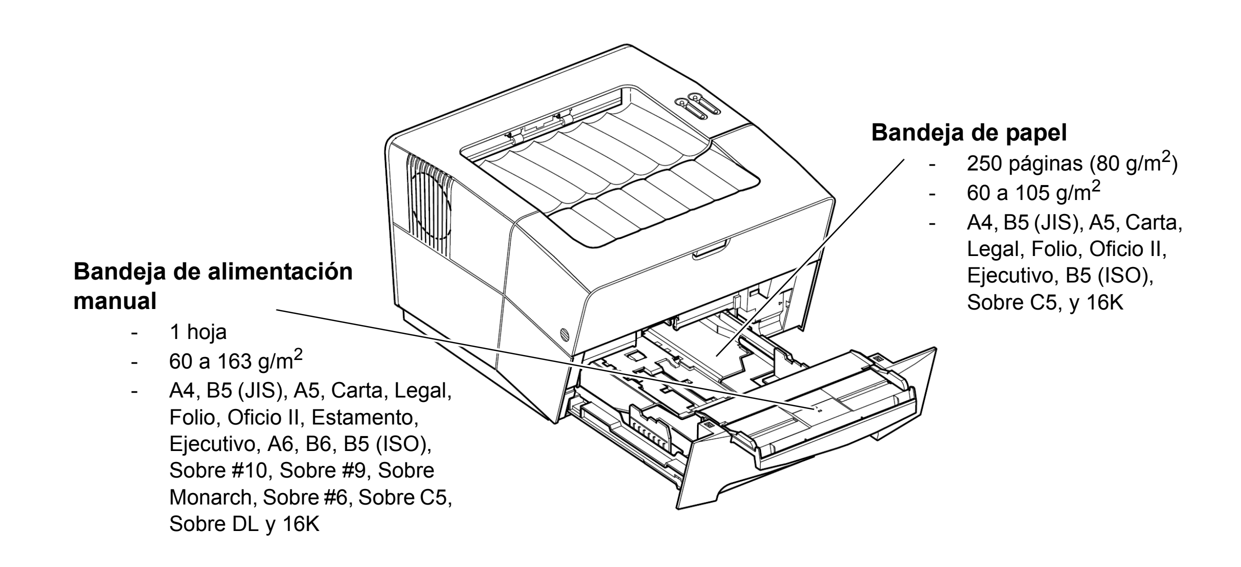
		Indicador de impresora preparada (luz verde)					
Acción del indicador		Encendido	Luz intermitente rápida	Luz intermitente lenta	Apagado	Luz intermitente muy lenta	Cualquier indicador
Indicador de atención (luz roja)	Encendido	X	X	X	Cubierta abierta, cartucho de tóner vacío, falta unidad de revelado o falta unidad de tambor	X	X
	Luz intermitente rápida	X	Calentamiento	X	Atasco de papel o espera para reiniciar tras atasco	X	X
	Luz intermitente lenta	X	X	X	No hay papel o la bandeja de papel no está instalada (durante la impresión)	X	Nivel bajo de tóner, agregar papel (mientras está preparada)
	Apagado	En línea / Preparada	Desconectada	Procesamiento de datos	Alimentación apagada	En reposo	X

NOTA: Para más combinaciones de los dos indicadores, llame a la asistencia técnica.
KM-NET para clientes (software incluido en el CD-ROM) proporciona información más detallada sobre el estado de la impresora.

Estado de las teclas

Tecla	Estado	Acción	Función
Activar	*Preparada*	Pulse momentáneamente	Cambia de En línea a Fuera de línea
		Pulse de 3 a 10 segundos	Imprime la página de estado
		Pulse durante 10 segundos o más	Imprime la página de estado de servicio
	Error	Pulse momentáneamente	Elimina el error
	Encendida	Pulse hasta que se encienda el indicador de Impresora preparada	Reinicia el contador del tóner tras reemplazar el cartucho de tóner
Cancelar		Pulse momentáneamente	Detiene la alarma sonora
		Pulse durante 1 segundo o más	Cancela la información enviada desde el PC

2 Carga de papel



Especificaciones de papel

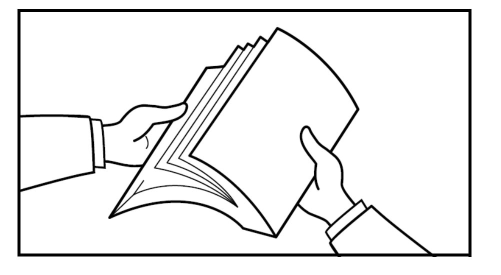
En la tabla que se muestra a continuación se resumen las especificaciones de papel básicas:

Elemento	Especificación
Peso	Bandeja: 60 - 105 g/m^2 (16 a 28 libras/resma) Bandeja de alimentación manual: 60 - 163 g/m^2 (16 a 43 libras/resma)
Grosor	0.086 a 0.110mm (3.4 a 4.3 mils)
Precisión dimensional	±0.7 mm (±0.0276 pulgadas)
Ángulos	90° ±0.2°
Humedad	4 a 6%
Granulado	Largo
Contenido de pulpa	80% o más

NOTA: Para obtener más información sobre los tipos y tamaños de papeles de impresión que pueden utilizarse, consulte *Especificaciones, en la página 35.*

Preparación del papel

Después de sacar el papel del paquete y antes de cargarlo, ventile las hojas para separarlas.

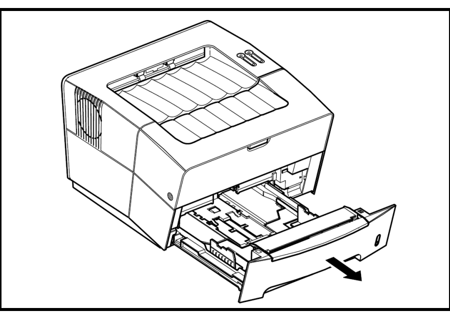


Si utiliza papel que ha sido doblado o que está arrugado, alíselo antes de cargarlo. Si no lo hace, es posible que el papel se atasque.

IMPORTANTE: Asegúrese de que el papel no tenga grapas ni clips.

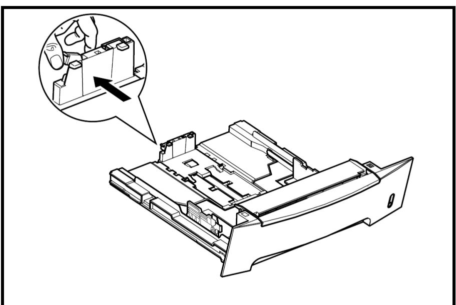
Carga de papel en la bandeja

1 Extraiga la bandeja de la impresora completamente.

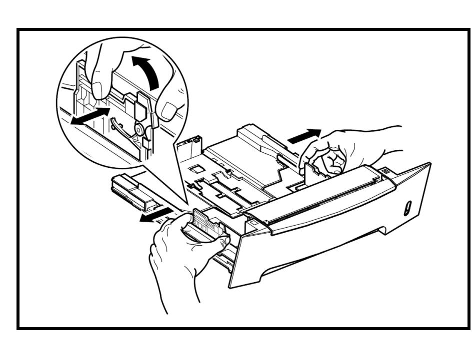


IMPORTANTE: Cuando extraiga la bandeja de la impresora, sosténgala firmemente para que no se caiga.

2 Pulse el botón de liberación y ajuste la guía de altura del papel según la longitud de papel requerida.

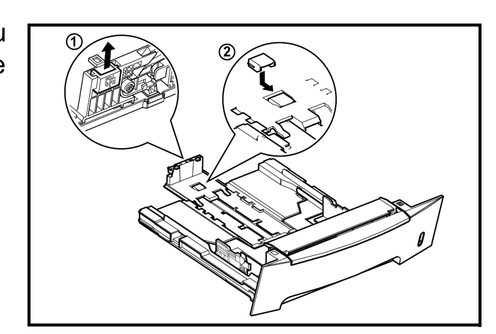


3 Ajuste la posición de las guías de anchura de papel ubicadas a la izquierda y a la derecha de la bandeja de papel. Pulse el botón de liberación de la guía izquierda y deslice las guías según el tamaño de papel requerido.



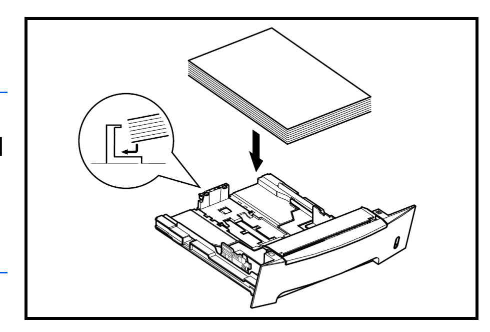
NOTA: Los tamaños de papel están indicados en la bandeja.

Si se utilizan hojas tamaño Folio u Oficio II, quite el tope verde ① de la guía de longitud de papel y ajústela a la posición en dicha guía ②. Tire la guía de longitud de papel hacia la parte trasera hasta que haga tope.



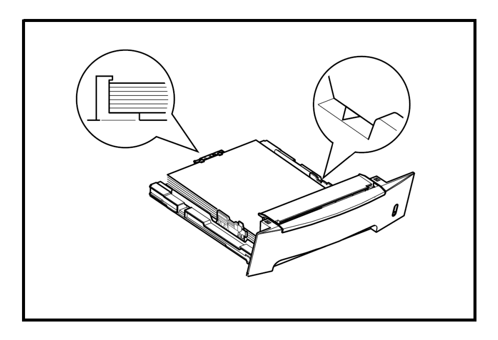
4 Cargue el papel en la bandeja.

IMPORTANTE: Ajuste siempre las guías de anchura y de longitud del papel antes de cargarlo para evitar que salga torcido o que se atasque.

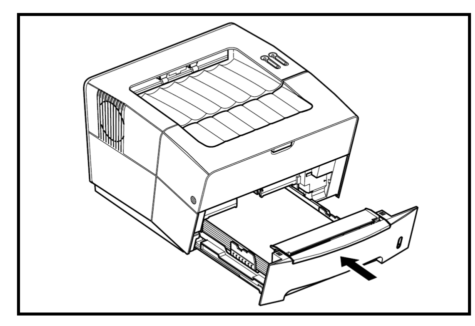


No cargue papel por encima del triángulo marcado en la guía de anchura de papel.

Asegúrese de colocar boca abajo la cara que se imprime y de que el papel no esté arrugado, curvado o deteriorado.



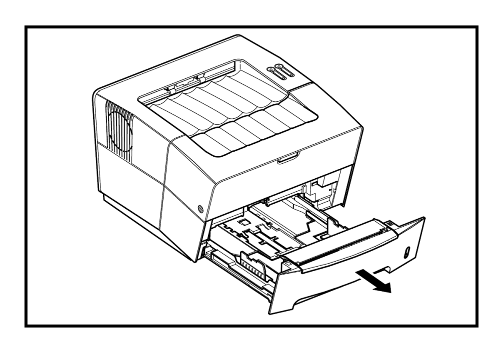
5 Vuelva a introducir la bandeja en la impresora hasta el tope.



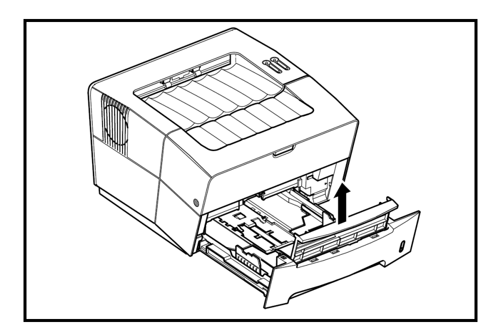
Bandeja de alimentación manual

El papel cargado en la *bandeja de alimentación manual* se alimenta automáticamente y tiene prioridad sobre la bandeja de papel.

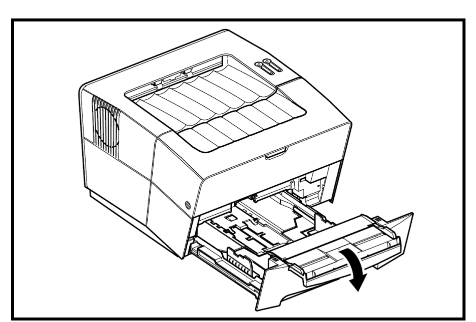
1. Retire la bandeja para acceder a la *bandeja de alimentación manual*.



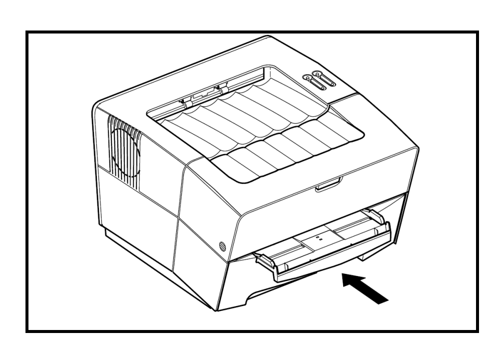
2. Tire de la *bandeja de alimentación manual* hacia arriba y hacia afuera.



3. Retire la parte delantera de la *bandeja de alimentación manual*.

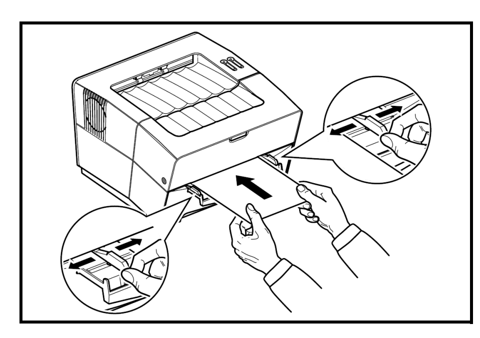


4. Inserte la bandeja en la impresora.



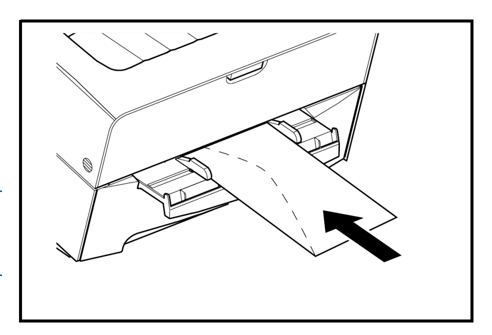
5 Ajuste las guías de anchura de papel y deslice el papel dentro de la bandeja hasta que haga tope. La cara a imprimir debe colocarse boca arriba.

Asegúrese de que las guías de anchura de papel estén al ras de los bordes de las hojas.



Los sobres deben alimentarse colocados boca arriba, comenzando por el borde derecho.

IMPORTANTE: Cargue una sola hoja o sobre a la vez.



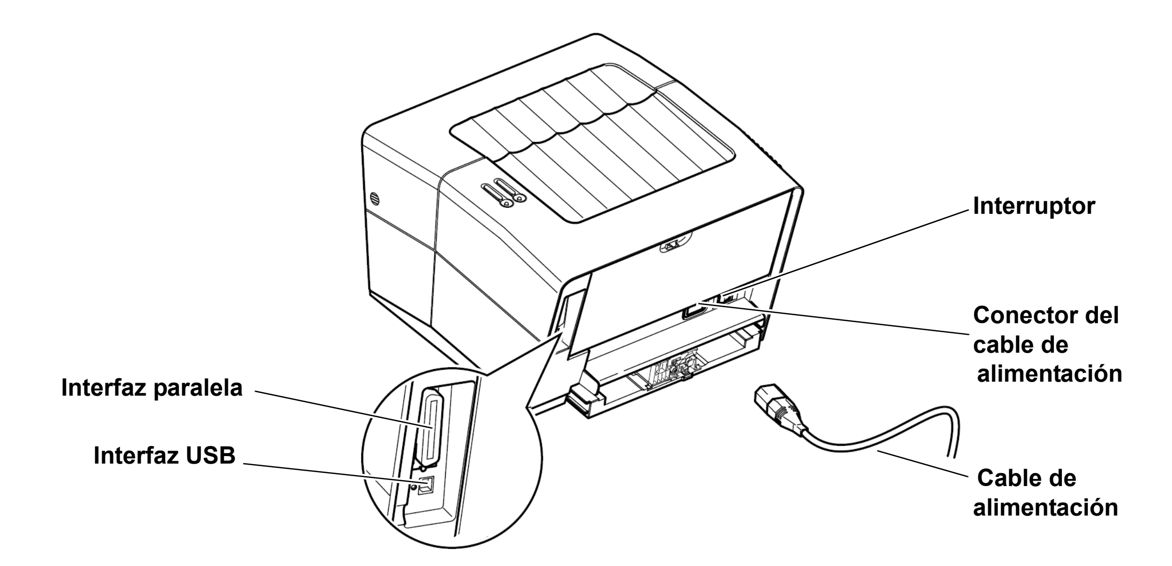
NOTA: Antes de comprar sobres, imprima uno de muestra para verificar la calidad

Comience a imprimir después de cargar la *bandeja de alimentación manual*.

6 Una vez utilizadas, mueva las guías de anchura hacia afuera y cierre *la bandeja de alimentación manual*.

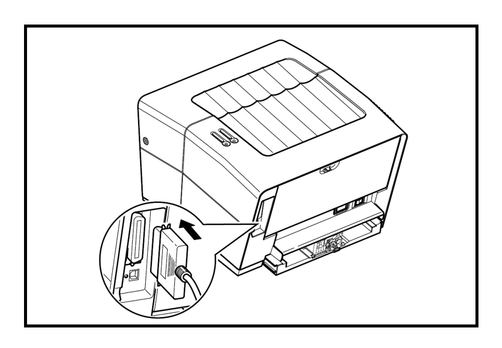
NOTA: Para obtener más información sobre los tipos y tamaños de papeles de impresión que pueden utilizarse, consulte las *Especificaciones en página 35.*

3 Conexiones



Conexión a interfaz paralela

1 Conecte el cable de la impresora (no incluido) al *conector de interfaz paralelo*.



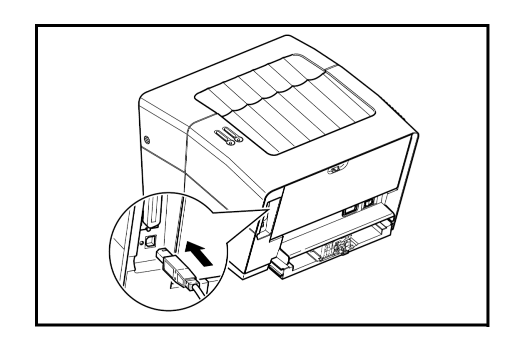
NOTA: Utilice un cable de impresora paralelo que cumpla con los estándares IEEE1284. Para lograr un mejor funcionamiento, instale la impresora cerca del ordenador. El cable de conexión debe ser de tipo apantallado y de 3 metros de longitud como máximo.

2 Cierre los sujetadores situados a ambos lados para que el conector quede ajustado.

3 Conectar el otro extremo del cable de la impresora al conector de interfaz paralelo del ordenador.

Conexión a interfaz USB

1 Conecte el cable USB (no incluido) al *conector de interfaz USB*.



NOTA: Utilice un cable USB con un conector de tipo A rectangular y un conector de tipo B cuadrado. El cable USB debe ser blindado y de 5 metros de longitud como máximo.

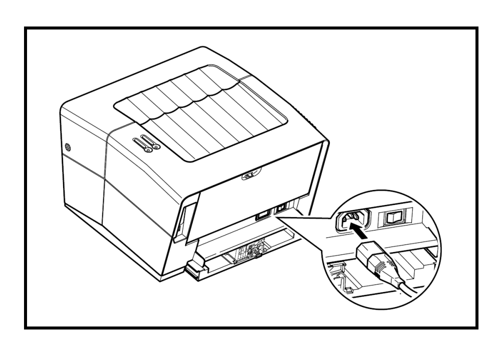
2 Conecte el otro extremo del cable USB al conector de la interfaz USB del ordenador.

Conexión del cable de alimentación

Instale la impresora cerca de un toma de corriente alterna. Si utiliza un cable alargador, la longitud total del cable más la del cable alargador no debe ser superior a 5 metros.

NOTA: Asegúrese de que la impresora esté apagada. Utilice exclusivamente el cable de alimentación suministrado con la impresora.

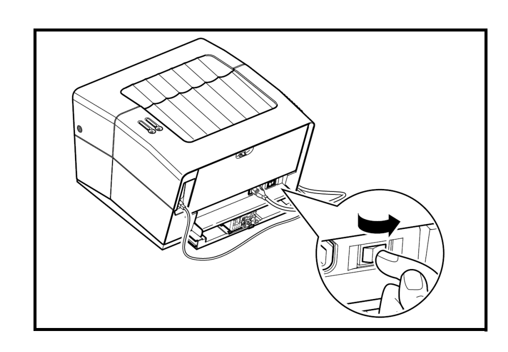
1 Conecte el cable de alimentación al *conector del cable de alimentación* de la parte trasera de la máquina.



2 Conecte el otro extremo del cable de alimentación a una toma de corriente.

3 Coloque el *interruptor* en la posición de *encendido* (**|**).

La impresora empieza a calentarse.



IMPORTANTE: Si instala el *cartucho de tóner* y se enciende la máquina, parpadearán dos indicadores. Cuando se enciende la máquina por primera vez después de instalar el cartucho de tóner, habrá una demora de aproximadamente 15 minutos antes de que la máquina esté preparada para imprimir. Cuando se enciende el indicador de *Preparada*, la instalación de la máquina se ha completado.

4 Instalación del Software

Asegúrese de que la impresora esté enchufada y conectada al puerto paralelo o USB del ordenador antes de instalar el software del CD-ROM.

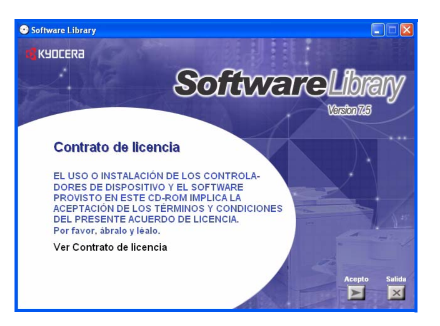
1 Encienda el PC e inicie Windows.

NOTA: Si aparece el cuadro de diálogo *Bienvenido al asistente para la instalación de Hardware nuevo*, pulse *Cancelar*.

2 Inserte el CD-ROM (Software Library) en la unidad de CD-ROM.

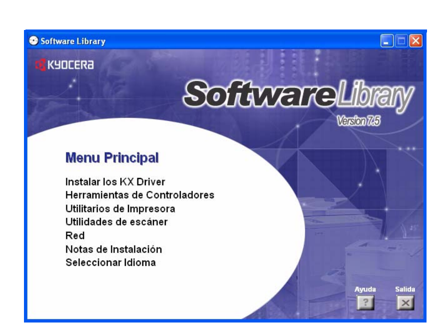
3 Se inicia el programa de instalación y aparece el *Contrato de licencia*.

Seleccione *Ver Contrato de licencia* para leer la información y luego *Acepto* para proseguir.



NOTA: Si el programa de instalación no se inicia, utilice el *Explorador de Windows* para acceder al CD-ROM y seleccione *Setup.exe*.

4 Seleccione *Instalar los KX Driver* y siga las instrucciones en la pantalla para completar la instalación del software.



5 Una vez finalizada la instalación, aparece el cuadro de diálogo *Impresora instalada con éxito*.

5 Impresión



NOTA: Para obtener información más detallada sobre las opciones de la unidad de impresión, consulte la guía *KX Printer Drivers*.

Impresión de un documento

1 Asegúrese de que el papel esté cargado en la impresora.

2 Desde el menú *Archivo* de la aplicación, seleccione *Imprimir*. Aparece el cuadro de diálogo *Imprimir*.

3 Seleccione la lista desplegable de nombres de impresoras. Aparecen todas las impresoras instaladas. Seleccione *LP 3118*

4 Seleccione las opciones requeridas, introduzca la cantidad de copias que necesite y si imprime más de una, seleccione *Compaginar*.

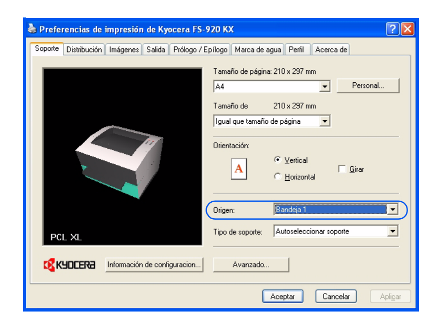
Seleccione Aceptar para comenzar a imprimir.

Dúplex manual

Use la opción *Dúplex manual* si necesita imprimir en ambas caras de la hoja. Las páginas pares se imprimen primero y luego se vuelven a cargar para imprimir las impares. Hay disponible una hoja de instrucciones para ayudarle a cargar las hojas en el orden y la orientación correctos.

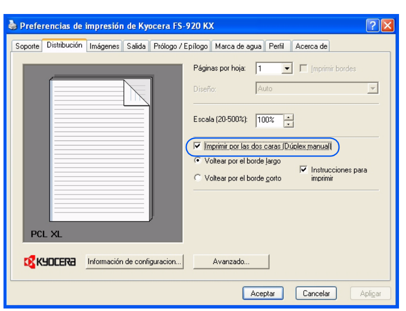
NOTA: Asegúrese de que la opción *Instrucciones para imprimir* esté seleccionada para recibir la hoja de instrucciones. Utilice la hoja de instrucciones hasta que se familiarice con esta función.

1. Asegúrese de que *Bandeja 1* esté seleccionado como *Origen* en el cuadro de diálogo *Propiedades* de la ventana de impresión.



2. Seleccione la lengüeta *Distribución* y luego *Imprimir por las dos caras (Dúplex manual)*.

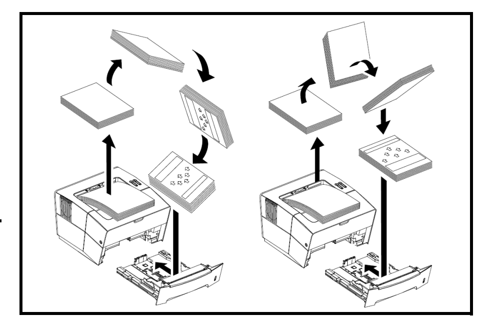
   Seleccione *Voltear por el borde largo* para encuadernar por el borde largo o *Voltear por el borde corto* para encuadernar por el borde corto.



   Seleccione *Configuración de espacio de encuadernación* e introduzca el valor correspondiente en el campo *Espacio de encuadernación*. Rangos de medidas de *Espacio de encuadernación*: 5.00 a 25.4 mm (0.20 a 1.00 pulgada).

3. Seleccione *Aceptar* para volver al cuadro de diálogo de impresión y luego *Aceptar* para comenzar a imprimir. Aparece un cuadro de diálogo con un mensaje de instrucciones sobre *Dúplex manual*.

4 Retire todas las páginas pares (incluyendo la hoja de instrucciones) de la bandeja de salida y cárguelas en la bandeja de papel, con la hoja de instrucciones hacia arriba y las flechas señalando a la impresora.



NOTA: No se imprimirá nada en la hoja de instrucciones.

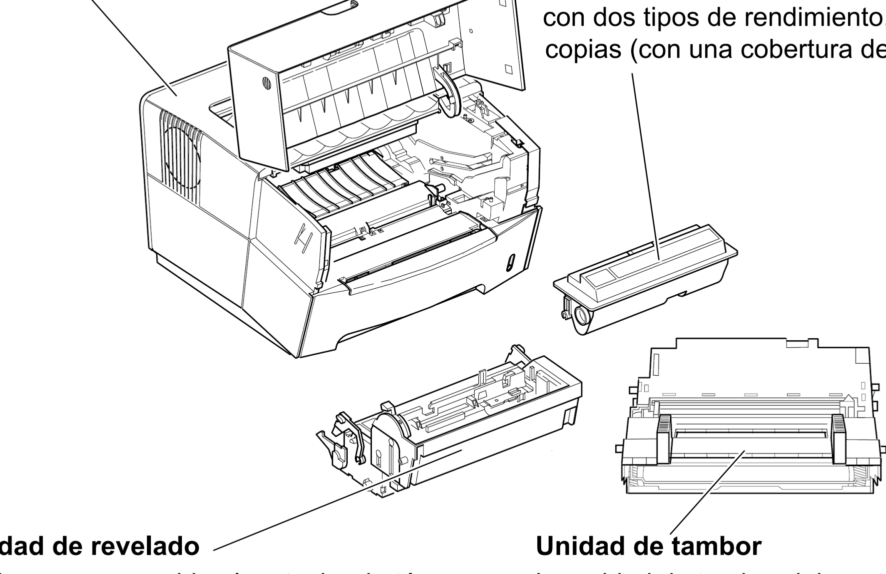
5 Seleccione *Aceptar* en el cuadro de diálogo del mensaje *Dúplex manual*. Se imprimirán todas las páginas impares.

6 Mantenimiento

Tareas de limpieza
La impresora debe limpiarse regularmente para asegurar un rendimiento óptimo. Utilice un paño limpio sin hilachas para limpiar el polvo y la suciedad de la impresora.

Cartucho de tóner

El cartucho de tóner debe reemplazarse cuando esté vacío. Con el cartucho de tóner inicial se pueden imprimir aproximadamente 3000 copias. El cartucho de tóner se ofrece con dos tipos de rendimiento, 2000 o 6000 copias (con una cobertura del 5%).



Unidad de revelado
Cada vez que cambie el cartucho de tóner debe retirar la unidad de revelado para permitir las tareas de limpieza.

Unidad de tambor
La unidad de tambor debe retirarse para permitir las tareas de limpieza. El cable del cargador debe limpiarse mediante la varilla del *Limpiador del cargador* cada vez que se reemplace el cartucho de tóner.

En las siguientes páginas hallará más información sobre las tareas de mantenimiento.

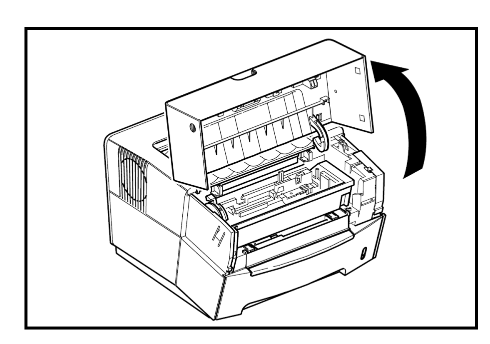
Cartucho de tóner

Para reemplazar el *Cartucho de tóner* siga las instrucciones indicadas a continuación.



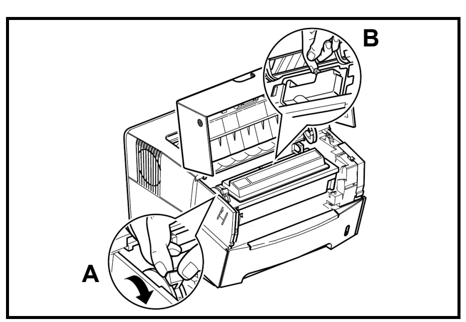
PRECAUCIÓN: No intente quemar el *cartucho de tóner.* Saltarían chispas peligrosas que podrían ocasionarle quemaduras. No intente abrir por la fuerza ni destruir el *cartucho de tóner*.

1 Abra la *cubierta superior.*



2 Gire la *Palanca A* a la posición destrabada, presione la *Palanca B* hacia la derecha y retire el *cartucho de tóner*.

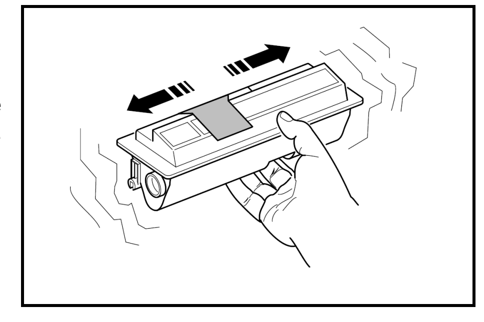
Guarde el *cartucho de tóner* viejo en la bolsa plástica que se proporciona para su desecho.



3 Quite el envoltorio del nuevo *cartucho de tóner.*

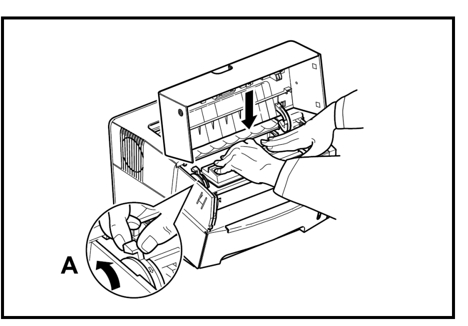
Agite el cartucho horizontalmente para que el tóner se distribuya de manera uniforme.

Retire la etiqueta del *cartucho de tóner*.



4 Instale el nuevo *cartucho de tóner* en la impresora. Presione de manera firme la parte superior del cartucho en las posiciones indicadas PRESIONE AQUÍ, hasta que escuche un clic.

Gire la *Palanca A* a la posición de cierre y cierre la *cubierta superior*.



Capacidad del cartucho de tóner

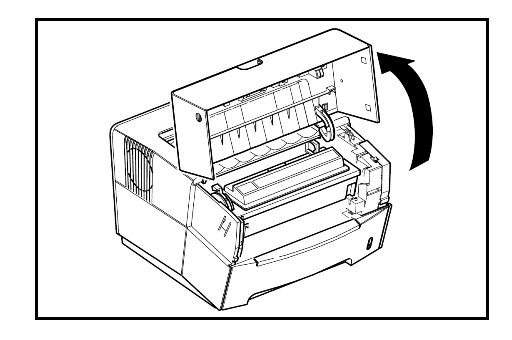
Hay dos capacidades disponibles de *cartucho de tóner* para este producto. Con una se pueden imprimir aproximadamente 2000 copias y con la otra alrededor de 6000. Si cambia de una capacidad a la otra, siga los pasos que se muestran a continuación para asegurarse de que el resto del tóner se muestra correctamente en la página de estado del *Indicador de tóner*.

1. Instale *KM-NET para clientes* utilizando el CD-ROM provisto y ejecute el programa.
2. Seleccione el botón *Menú* ubicado a la izquierda y luego la lengüeta *Menú*.
3. Seleccione *Tóner* y luego *Negro*.
4. Seleccione *Capacidad*. El cuadro de diálogo de *Capacidad* aparece a la derecha.
5. En el menú desplegable *Capacidad* , seleccione la capacidad deseada, *2000* o *6000* páginas y haga clic en *Aceptar.*

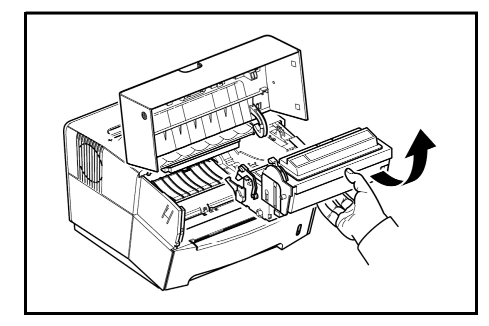
Limpieza de la impresora

Para evitar problemas en la calidad de impresión, se debe limpiar el interior de la impresora cada vez que se reemplace un *cartucho de tóner*.

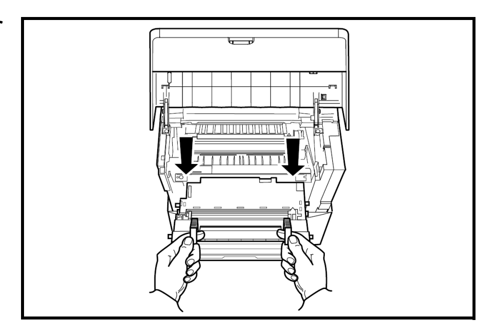
1. Abra la *cubierta superior*.



2. Levante la *unidad de revelado* junto con el *cartucho de tóner* y extráigalos de la máquina.



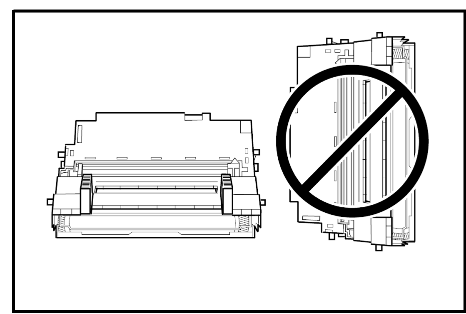
3 Use las asas verdes para levantar la *unidad de tambor* y para quitarla de la impresora.



NOTA: La *unidad de tambor* es sensible a la luz. Nunca exponga la *unidad de tambor* a la luz durante más de cinco minutos.

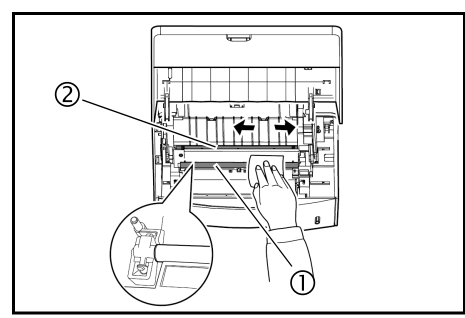
4 Coloque la *unidad de tambor* sobre una superficie limpia y plana.

IMPORTANTE: No coloque la *unidad de tambor* verticalmente.

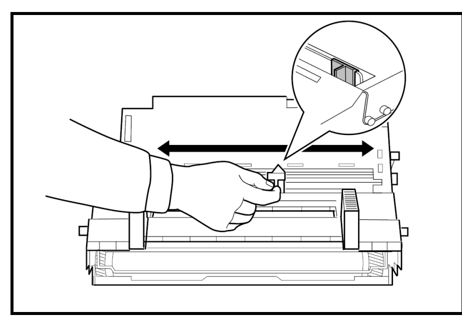


5 Use un paño limpio y sin hilachas para limpiar la suciedad y el polvo del *rodillo metálico de registro* ①.

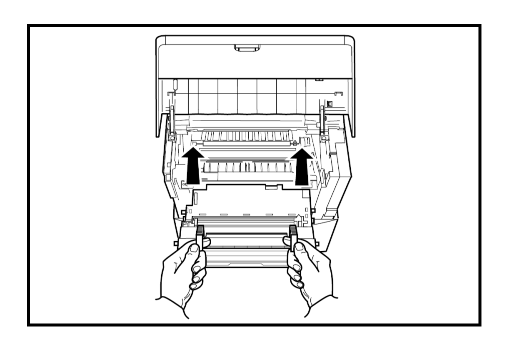
IMPORTANTE: Asegúrese de no tocar el *rodillo de transferencia* (negro) ② durante la limpieza.



6 Deslice la varilla del *Limpiador del cargador* -verde- hacia adelante y hacia atrás 2 o 3 veces para limpiar el cable del cargador y luego vuelva a colocarlo en su posición original.

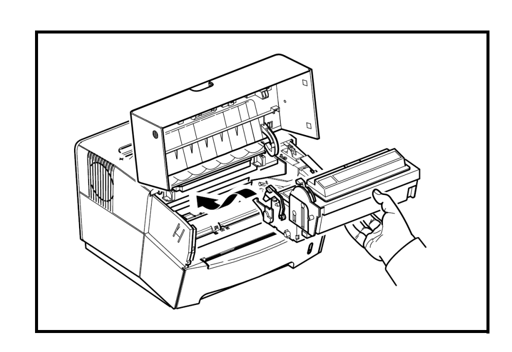


7 Cuando finalice la limpieza, vuelva a colocar la *unidad de tambor* en su sitio, alineando las guías situadas en ambos extremos con las ranuras de la impresora.



8 Inserte la *unidad de revelado* junto con el *cartucho de tóner* nuevamente en la impresora.

Cierre la *cubierta superior*.



Falta de uso prolongado y traslado de la impresora

Falta de uso prolongado

Si dejara de utilizar la impresora por un período de tiempo prolongado, quite el enchufe de la toma de corriente.

Recomendamos que consulte con su proveedor sobre las medidas adicionales que debe tomar para prevenir posibles daños que pueden ocurrir al utilizar la impresora nuevamente.

Traslado de la impresora

Cuando cambie de lugar la impresora:

- Trasládela con cuidado.
- Manténgala tan nivelada como sea posible para evitar un derrame de tóner dentro de la impresora.
- Asegúrese de consultar al servicio técnico antes de trasladar la impresora a un punto distante.

ADVERTENCIA: Si va a enviar la impresora, extraiga y empaquete la unidad de revelado y de tambor en una bolsa de plástico y envíelos separados de la impresora.

7 Solución de problemas

Directrices generales

Algunos de los problemas de la impresora los puede corregir el propio usuario. Utilice la siguiente tabla para identificar el problema y realizar la tarea correctiva.

Síntoma	Puntos de verificación	Acción correctiva
La impresora no imprime desde el ordenador	Verifique los indicadores	Utilizando la información de la *página 2*, verifique si ha ocurrido un error y soluciónelo.
	Verifique si puede imprimir una página de estado.	Si pudo imprimir correctamente la página de estado, puede haber un problema con la conexión al ordenador. Consulte la *página 9* y verifique la conexión.
	Verifique que los indicadores se encuentren en una combinación reconocida, consulte la *página 2* para obtener más información.	Apague la impresora (O) y vuelva a encenderla (|). Vuelva a enviar el trabajo de impresión.
La calidad de impresión es mala		Consulte la *página 26* para obtener más información.
El papel está atascado		Consulte la *página 27* para obtener más información sobre cómo eliminarlo.
Los indicadores están apagados y el ventilador no funciona	Verifique el cable de alimentación	Conecte ambos extremos del cable de alimentación de manera firme y segura. Pruebe reemplazar el cable de alimentación. Consulte la *página 9* para obtener más información.
	Verifique que la tecla de encendido esté en la posición de encendido (I).	Consulte la *página 10* para obtener más información.
La impresora imprime la página de estado pero no imprime la información desde la computadora	Verifique los archivos de programa y el software de la aplicación	Pruebe imprimir otro archivo o use otro comando de impresión. Si el problema aparece con un archivo o aplicación determinada, verifique las opciones de impresión para esa aplicación.

Si el problema persiste o no se puede corregir, contacte al *Servicio técnico*.

Problemas en la calidad de impresión

La tabla que se muestra a continuación describe posibles problemas de calidad de impresión y la acción correctiva para cada problema.

Resultados impresos	Acción correctiva
Todas las páginas se imprimen en negro	Contacte con el *Servicio técnico*.
Manchas de tinta, rayas horizontales o puntos dispersos	Limpie el cable del cargador, consulte la *página 22* para obtener más información.
Rayas verticales blancas o negras	Verifique el cartucho de tóner y si fuera necesario, cámbielo. Consulte la *página 20* para obtener más información.
	Limpie el cable del cargador, consulte la *página 22* para obtener más información.
	Verifique que la varilla del limpiador del cargador esté en su posición original. Consulte la *página 22* para obtener más información.
Impresión débil o borrosa	Verifique el cartucho de tóner y si fuera necesario, cámbielo. Consulte la *página 20* para obtener más información.
	Limpie el cable del cargador, consulte la *página 22* para obtener más información.
Fondo gris	Verifique el cartucho de tóner y si fuera necesario, cámbielo. Consulte la *página 20* para obtener más información.
	Verifique que la unidad de revelado y la unidad de tambor estén instaladas correctamente. Consulte la *página 22* para obtener más información.
Mancha en el borde superior o en el dorso del papel	Verifique que el rodillo de registro no esté sucio con tóner. Consulte la *página 22* para obtener más información.

Atascos de papel

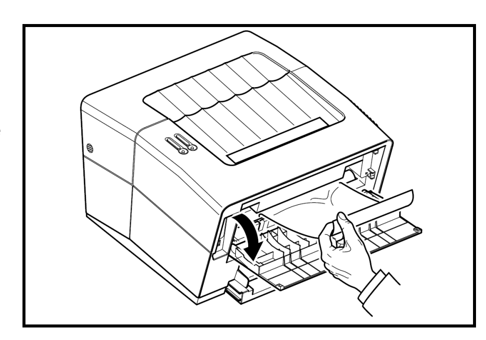
La impresora se detiene cuando ocurre un atasco de papel dentro de ella o si se alimenta incorrectamente. La impresora se desconecta y el indicador de *Atención* empieza a parpadear.

Siga las instrucciones aquí indicadas para eliminar los atascos de papel. Si los atascos de papel ocurren con frecuencia, pruebe utilizar un tipo de papel diferente, reemplace el papel usando una resma nueva, o dé vuelta el papel. También verifique que no haya pequeños trozos de papel que puedan haber quedado dentro de la impresora.

Si el problema persiste, pida ayuda al *servicio técnico* local.

Bandeja de salida y cubierta trasera

1 Si el papel no es expulsado totalmente hacia la *bandeja de salida*, abra la cubierta trasera y quite el papel atascado tirando de él.

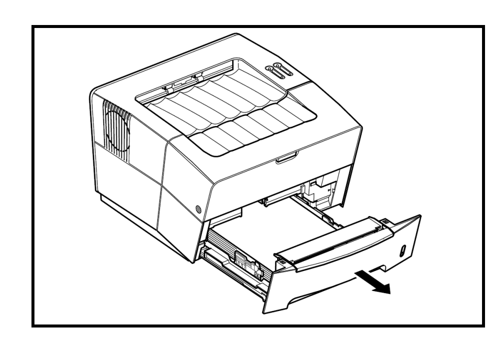


2 Abra y cierre la *cubierta superior* para eliminar el error.

La impresora se calienta y reanuda la impresión.

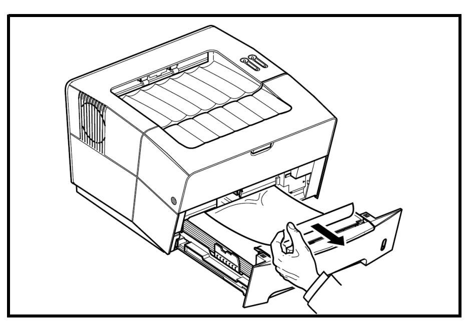
Bandeja de papel

1 Saque la bandeja.



2 Quite cualquier papel que se encuentre parcialmente introducido en la impresora.

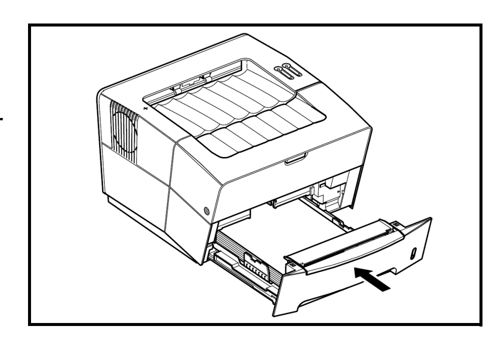
Compruebe si el papel está bien cargado. De lo contrario, vuelva a cargar el papel.



3 Vuelva a introducir la bandeja hasta el tope.

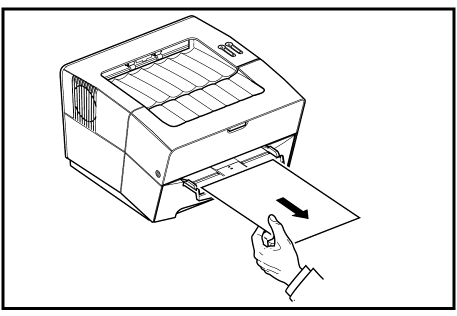
Abra y cierre la *cubierta superior* para eliminar el error.

La impresora se calienta y reanuda la impresión.



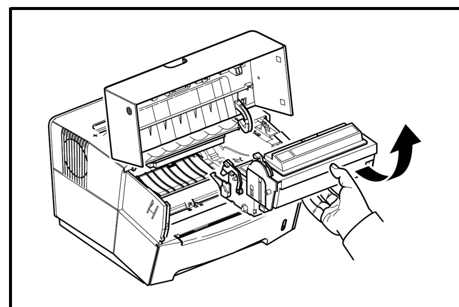
Bandeja de alimentación manual

1 Saque el papel de la *bandeja de alimentación manual*.

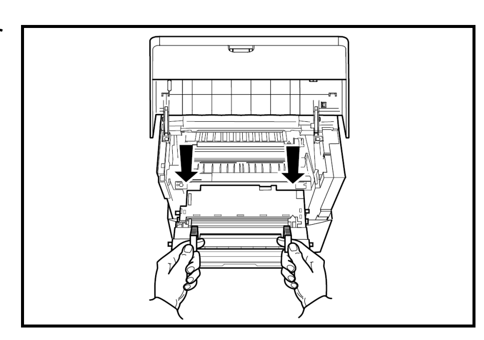


IMPORTANTE: No quite el papel que se encuentre parcialmente en la impresora, siga con el paso 2.

2 Abra la cubierta superior y levante la *unidad de revelado* junto con el *cartucho de tóner* y extráigalos de la máquina.

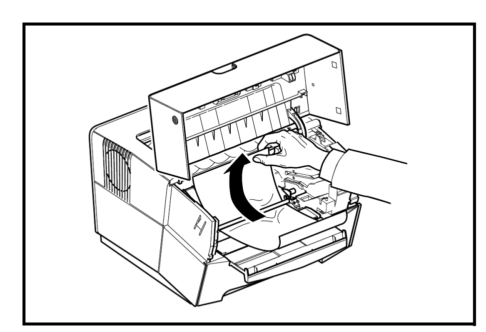


3 Use las asas verdes para levantar la *unidad de tambor* y para quitarla de la impresora.

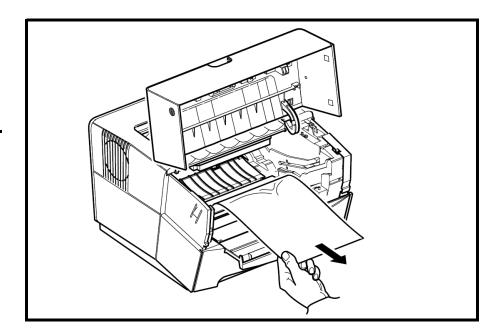


NOTA: La *unidad de tambor* es sensible a la luz. Nunca exponga la *unidad de tambor* a la luz durante más de cinco minutos.

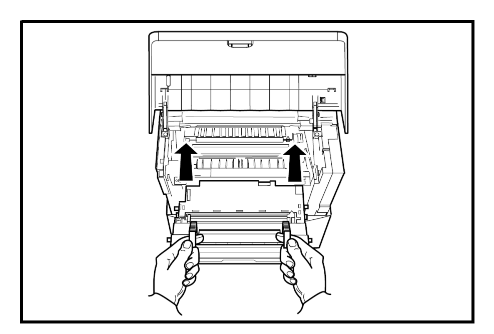
4 Si el papel atascado aparece pellizcado por los rodillos, colóquelo en la dirección normal de alimentación.



Si el papel entró pero no llegó hasta el rodillo de registro, retire el papel desde el lado de la *bandeja de alimentación manual*.

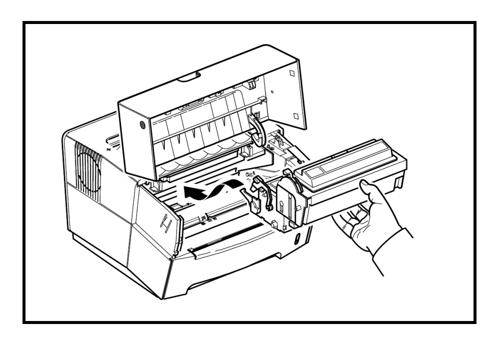


5 Vuelva a colocar la *unidad de tambor* en su posición, alineando las guías situadas en ambos extremos con las ranuras de la impresora.



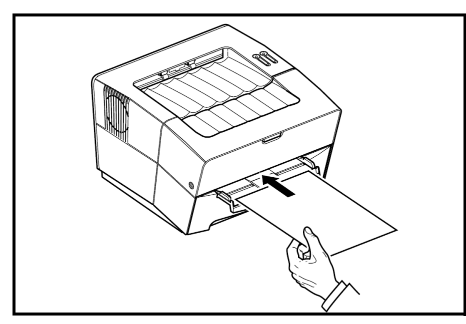
6 Inserte la *unidad de revelado* junto con el *cartucho de tóner* nuevamente en la impresora.

Cierre la *cubierta superior*.



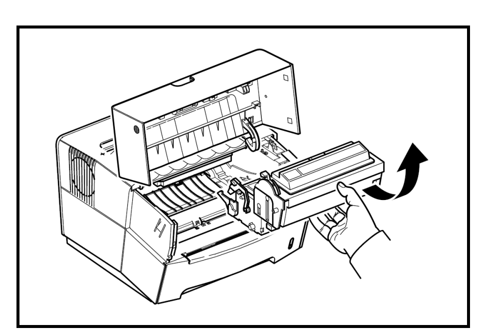
7 Vuelva a cargar la *bandeja de alimentación manual*.

La impresora se calienta y reanuda la impresión.

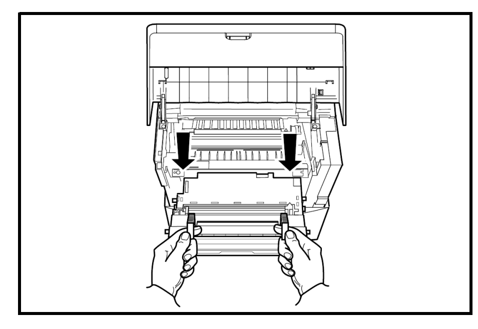


Impresora

1. Abra la cubierta superior y levante la *unidad de revelado* junto con el *cartucho de tóner* y extráigalos de la máquina.

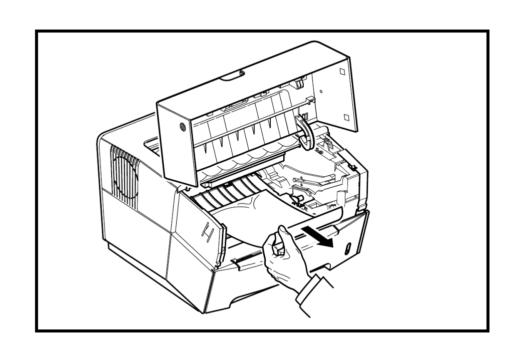


2. Use las asas verdes para levantar la *unidad de tambor* y para quitarla de la impresora.



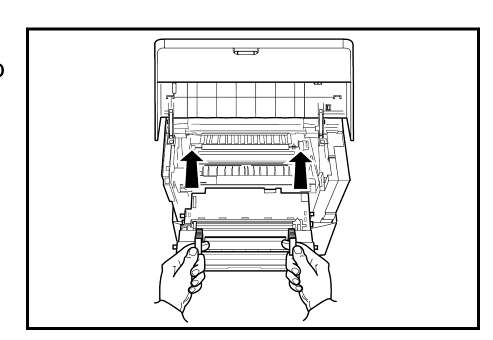
NOTA: La *unidad de tambor* es sensible a la luz. Nunca exponga la *unidad de tambor* a la luz durante más de cinco minutos.

3. Retire el papel de la impresora.



NOTA: Si el papel atascado aparece pellizcado por los rodillos, colóquelo en la dirección normal de alimentación.

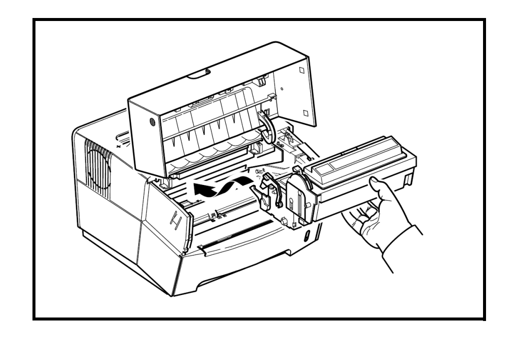
4. Vuelva a colocar la *unidad de tambor* en su posición, alineando las guías situadas en ambos extremos con las ranuras de la impresora.



5 Inserte la *unidad de revelado* junto con el *cartucho de tóner* nuevamente en la impresora.

Cierre la *cubierta superior*.

La impresora se calienta y reanuda la impresión.

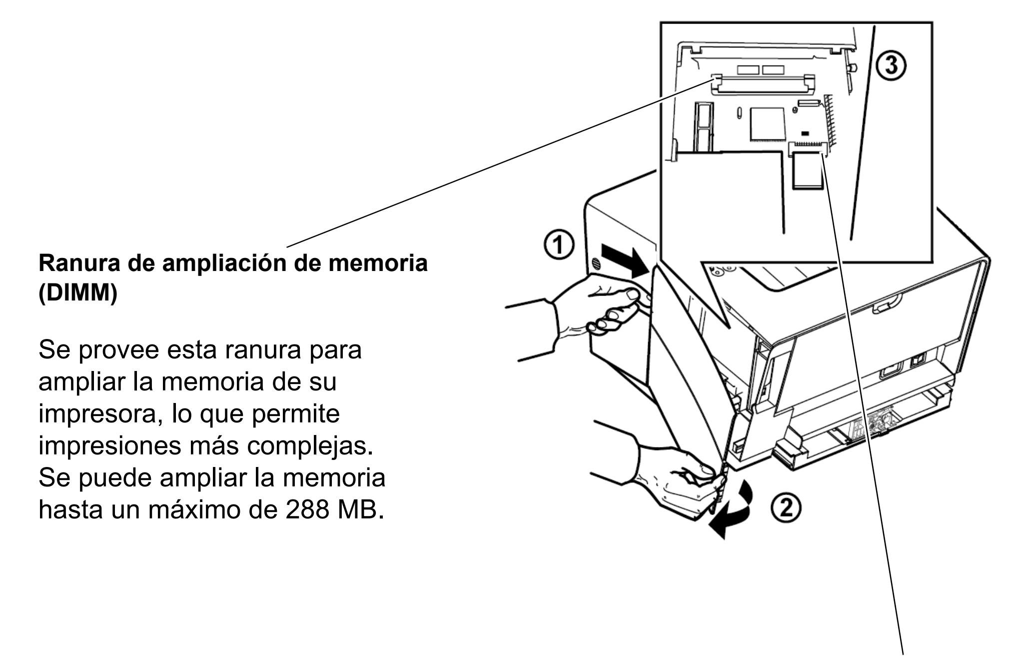


8 Opciones

En esta impresora pueden instalarse *tarjetas de memoria* (CompactFlash) y *memoria de expansión* (DIMM).

NOTA: Contacte con su distribuidor para más información sobre la compra de la *tarjeta de memoria* más adecuada para su impresora.
El DIMM y la tarjeta de memoria deben ser instalados por un distribuidor autorizado o por un *servicio técnico* certificado.

Para instalar el *DIMM* y la *tarjeta de memoria*, apague la impresora, desenchufe el cable de alimentación y desconecte la impresora del PC. Desplace la cubierta lateral hacia la derecha ① y quítela de la impresora ②. Instale la *ampliación de memoria (DIMM)* y la *tarjeta de memoria (CompactFlash)* en las ranuras provistas ③.



Ranura de ampliación de memoria (DIMM)

Se provee esta ranura para ampliar la memoria de su impresora, lo que permite impresiones más complejas. Se puede ampliar la memoria hasta un máximo de 288 MB.

Ranura de tarjeta de memoria (CompactFlash)

Las *tarjetas de memoria* consisten de microchips que pueden contener fuentes, macros, formularios etc. La impresora vuelca los contenidos de la tarjeta a su memoria interna al encenderla.

9 Especificaciones

NOTA: Estas especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.

Elemento	Descripción
Método de impresión	Electrofotografía por medio de escaneado láser
Velocidad de impresión	A4 18 páginas por minuto/ Carta 19 páginas por minuto
Tamaños de papel	
- Bandeja	A4, B5 (JIS), A5, Folio, 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 11" (Carta), 8 1/2 × 13" (Oficio II), Ejecutivo, B5 (ISO), Sobre C5, 16K, Otro 148 x 210 a 216 x 356 mm (5.8 x 8.3" a 8.5 x 14")
- Bandeja de alimentación manual	A4, B5 (JIS), A5, Folio, 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 11" (Carta), 8 1/2 × 13" (Oficio II), Estamento, Ejecutivo, A6, B6, B5 (ISO), Sobre #10, Sobre #9, Sobre Monarch, Sobre #6, Sobre C5, Sobre DL, 16K, Otro 70 x 148 a 216 x 356 mm (2.8 x 5.8" a 8.5 x 14")
Tipos de papel	
- Bandeja	Papel común, papel reciclado, papel grueso 60 a 105 g/m^2 (16 a 28 libras)
- Bandeja de alimentación manual	Papel común, papel reciclado, papel grueso 60 a 163 g/m^2 (16 a 43 libras) Transparencia, etiquetas adhesivas, sobres y tarjetas permitidas
Capacidad de alimentación de papel	
- Bandeja	250 hojas
- Bandeja de alimentación manual	1 hoja
Capacidad de la bandeja de salida	100 hojas (boca abajo)
Tiempo de calentamiento	15 segundos o menos (encendida), 11 segundos o menos (en reposo)
Tiempo para realizar la primera impresión	Modo preparado: 11segundos o menos, Modo en reposo: 21 segundos o menos
Resolución	Modo rápido 1200: 1800 x 600 ppp (2400 x 600 ppp con KIR) Modo 600 ppp: 600 x 600 ppp
Producción mensual	promedio de 1.650 páginas, máximo de 20.000 páginas
Controlador	PowerPC 405 (266 MHz)

Elemento	**Descripción**
Memoria - Estándar - Memoria adicional	 32 MB 288 MB
Interfaces - Paralela - USB	 1 (IEEE 1284) 1
Entorno de funcionamiento - Temperatura - Humedad relativa - Altura - Iluminación	 10 - 32.5°C 20 - 80 % 2.000 m como máximo 1.500 lux máximo
Dimensiones (Anch) × (Alt) × (Prof)	380 x 245 × 390 mm 15 x 9.6 × 15.4"
Peso	Aprox. 9.2 kg / 20.3 libras
Ruido de funcionamiento (de acuerdo con ISO 7779 [Posición normal, nivel de presión acústica en la parte delantera])	≦ Durante la impresión: LpA = 49 dB (A) ≦ En modo de espera: LpA = 28 dB (A) ≦ Durante el modo en reposo: Inmensurablemente bajo

UTAX GmbH, Ohechaussee 235, 22848 Norderstedt, Germany